

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Теоретические аспекты (английского) языка

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:

Технологическое планирование и реализация переводческих проектов

Форма обучения

Очная

Квалификация

Бакалавр

Год приема

2022

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОПОП
Т.Г. Антонова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 Находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах)

ИОПК-1.2 Объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации

ИОПК-1.3 Интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов)

ИОПК-4.1 Соотносит случаи межъязыковой и межкультурной ассиметрии в ситуациях общения с культурными особенностями изучаемого и родного языков и адекватно интерпретирует коммуникативное поведение представителей иной культуры

ИОПК-4.2 Выстраивает коммуникацию с представителями иной культуры с учётом национально-культурной специфики речевого поведения носителей изучаемого и родного языков, применяя стратегии стабилизации взаимодействия и изменяя собственное коммуникативное поведение в интерактивном процессе

ИОПК-4.3 Достигает поставленных целей в межкультурной коммуникации, соблюдая этические и этикетные речевые нормы и выбирая релевантные коммуникативные стратегии в ситуациях пересечения культур

2. Задачи освоения дисциплины

Цель курса заключается в формировании представления об основных понятиях теоретической лингвистики, целостного знания о языковых уровнях и их представлении в тексте как лингвистическом феномене и навыков комплексного лингвистического анализа текста.

Исходя из этого, основные задачи курса представляются следующим образом:

- ознакомить студентов с теоретическими закономерностями системы английского языка на разных языковых уровнях и сформировать базовые знания и практических навыков в области анализа и интерпретации семантико-прагматической составляющей текстов различной стилистической направленности.
- создать представления о способах представления языковой информации в тексте;
- ознакомить студентов с общими характеристиками стилистических приемов и выразительных средств современного английского языка;
- научить применять теоретические знания в процессе интерпретации информации, представленной в тексте.
- сформировать у студентов навыки различать и интерпретировать фонетические, лексические и синтаксические выразительные средства приемы;

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплина (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Пятый семестр, зачет с оценкой

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины студенту необходимо овладеть содержанием таких дисциплин, как «Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации», «Основы теории языка», «Теоретические основы перевода», «Дискурсивные аспекты перевода». Так как лекционные и семинарские занятия проводятся на английском языке, для успешного освоения курса студент должен владеть английским языком на уровне не ниже «Upper-Intermediate». Студент должен уметь использовать современные информационные технологии при самостоятельной работе в процессе освоения дисциплины. Данная дисциплина связана и выступает основой для практического перевода, так как учит предпереводческой интерпретации и анализу текста.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов, из которых:

-лекции: 30 ч.

-семинар: 24 ч.

в том числе практическая подготовка: 0 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Язык как системно-структурное образование.

Понятие системы и структуры языка. Структурные отношения в языке. Понятие уровня языка, основные языковые уровни и единицы системы языка. Язык как структурно-функциональное единство трех основных сторон: фонетического строя, лексического строя, грамматического строя и отражение этих структур в тексте через семантику, прагматику, стилистику.

Тема 2. Фонетика и фонология английского языка. Фонетическая база изучаемого языка и ее компоненты: артикуляционная, перцептивная и интонационно-ритмическая. Реализация основных фонетических категорий в тексте и влияние на формирование его смысловых и стилистических особенностей.

Тема 3. Теоретическая и прикладная лексикология.

Слово как основная единица лексической системы. Основные способы номинации в языке. Семасиология. Семантика лексических единиц. Значение слова в функциональном аспекте. Методы разграничения значений и выявления компонентов значения. Национально-культурная специфика смысловой структуры. Изменчивость смысловой структуры слова. Семантические группировки в лексической системе языка. Синонимия, антонимия омонимия в лексической системе языка. Социальная, профессиональная и

территориальная дифференциация словарного состава. Семантически-прагматический уровень текста.

Тема 4. Лингвостилистика.

Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики. Проблема нормы в литературном языке. Языковая система и индивидуальная речь. Значимое отклонение от нормы. Языковые и стилистические нормы. Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов, их взаимодействие и функции.

Тема 5. Лингвистический анализ текста.

Специфика лингвистического анализа текста как раздела языкознания и учебного предмета. Проблематика и задачи лингвистического анализа текста. Соотношение лингвистического анализа текста и других видов анализа текста. Функциональные характеристики как частный случай лингвистической характеристики текста. Соотношение эстетических и лингвистических характеристик текста.

Тема 6. Информативность текста. Виды текстовой информации.

Информативность как основная текстовая категория. Уровни информации текста. Фактуальная информация. Концептуальная информация, ее особенности. Модальность текста как информативная категория. Способы ее выражения. Возможность несовпадения авторской интенции и восприятия адресата. Подтекст как лингвистическое явление. Эксплицитные и имплицитные средства выражения подтекста. Модальность и подтекст.

Тема 6. Функционально-смысловые и функционально-стилистические типы текстов.

Тематическая и коммуникативная заданность текста. Способы отражения действительности в тексте. Средства семантической связности и цельность художественного текста. Функционально-стилистические характеристики текста. Функционально-смысловые типы речи и их соотношение с композиционно-смысловыми типами.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине осуществляется путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, собеседований и дискуссий на семинарских занятиях, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр (месяц?). Оценочные материалы текущего контроля размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» – <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет с оценкой в пятом семестре проводится в устно-письменной форме по билетам. Продолжительность зачета 1 час.

В конце каждого блока модуля проводится тестовое задание, включающее в себя пройденный материал и направлено на развитие навыков анализа семантико-стилистической структуры текста на разных уровнях языка. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» – <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» – <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (<https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>).

- в) План лекционных/семинарских занятий по дисциплине.
- г) Методические указания по проведению лабораторных работ.
- д) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Алефиренко, Николай Фёдорович. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 282, [1] с.. – Библиогр.: с. 275-283.
2. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка. Учебное пособие / Арнольд И. В. – М.: Флинта, 2012. – 376 с.
3. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа. 2004. 623 с.
4. Баранов А.Г. Функционально-прагматическая концепция текста. – Ростов-на-Дону, 1993.
5. Болотнова, Нина Сергеевна. Коммуникативная стилистика текста: словарь-тезаурус: учебное пособие / Н. С. Болотнова. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 381с. – Библиогр.: с. 334-382.
6. Гуревич В.В. Стилистика английского языка. М.: Флинта, 2007. 67 с.
7. Иванова, Елизавета Васильевна. Лексикология и фразеология современного английского языка: учебное пособие / Е. В. Иванова; С.-Петербург. гос.ун-т, филол. фак.. – М.; СПб.: Академия, 2011. – 343
8. Кайда Л. Г. Стилистика текста: от теории композиции - к декодированию. М.: Флинта Наука, 2004. 206с.

б) дополнительная литература:

11. Бабич, Г. Н. Lexicology: a Current Guide. Лексикология английского языка. Учебное пособие / Бабич Г. Н.. – Москва: Флинта, 2010. – 198 с.
12. Камчатнов, А. М. Введение в языкознание. Учебное пособие / Камчатнов А. М. – М.: Флинта, 2011. - 231 с.
13. Катермина, В. В. Лексикология английского языка: практикум / Катермина В. В. – М.: Флинта, 2010. – 60 с.
14. Николина Н.А. Филологический анализ текста. – М., 2003.
15. Одинцов В.В. Стилистика текста. М. ЛКИ, 2007. 261с.
16. Руженцева, Т. С. Лексикология: учебно-практическое пособие / Руженцева Т. С. – Москва: Евразийский открытый институт, 2011. – 127с.
17. Шаховский В.И. Стилистика английского языка. М., 2008. 232 с.
18. Skrebnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. 2005. 240 p.
19. Sweetser E.E. From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure. – Cambridge University Press, 1991.

в) ресурсы сети Интернет:

- открытые онлайн-курсы
- дополнительные:

<http://www.lancs.ac.uk/fass/projects/stylistics/start.htm>

<http://uastudent.com/stylistics-theoretical-issues-of-stylistics/>

http://www.myenglishpages.com/site_php_files/writing-stylistics.php

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.)

– платформа Zoom

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

в) профессиональные базы данных (*при наличии*):

– Университетская информационная система РОССИЯ – <https://uisrussia.msu.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Антонова Татьяна Григорьевна, кандидат филологических наук, ТГУ, ФИЯ, доцент
О'Брайен Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук, ТГУ, ФИЯ